

1939-09-01

SENDER

Lis Storland, Stefan Storland

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Brevet er dateret

General comment:

Christine Swane opholdt sig i august og september 1939 på Strickers Hotel i Christiansfeld, sammen med sin søn Lars. (Birgit Bjerre i bogen "Christine Swane" s. 89)

En bojan er en melonformet kinesisk krukke af porcelæn eller stentøj til opbevaring af syltet ingefær. (Lex.dk)
Det vides ikke hvem fru Heising med søn, samt fru Hegn og frk. Sehested er.

Sender's location:

Birkerød

Mentioned people:

Henny Hansen

Wilhelm Hansen

Lars Swane

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, Christine Swane Breve , kasse 1, kuvert 5, 2002/61, A8 lb 11

Trykt udgave:

nej

TRANSCRIPTION

Birkerød d.1ste September 1939.

Kære Fru Svane!

Mange Tak for Deres Brev, det var godt at Bojanen kom hel derover. Jeg modtog i Gaar 9 [pund] Te, men det slaar ikke til, da her er en stor Efterspørgsel, jeg havde Bestilling paa 5 [pund] til Fru Heising - Sønnen skulde have de 4 [pund]. Fru Hegn skal have 4 [pund] og Fru Wilhelm Hansen skal ligesaa have 4 [pund]. Frk Sehested har ikke været her, men nu vil jeg holde 1 [pund] tilbage til Frk. S. og saa kan Fru Hegn og Fru W. Hansen dele det der er tilbage, det er vist den bedste Ordning indtil der kommer mere og hvis der kan skaffes mere?

Vi ser til Fersknerne, de er knap modne endnu, men det maa snart komme, tror jeg - Tomaterne er begyndt at modnes godt og Melonplanterne er ved at løbe ud af Bænken, maaske var det klogt at løfte Taget lidt mere?

Ellers er her yndigt og roligt i Birkerød, hvis ikke man igennem Radioen hørte om alt det forfærdelige der sikkert vil ske i den kommende Tid, det lover ikke godt.

Ja! det er vel nok Sommer, det er dejligt for Dem at have saa fint Vejr til at male i og godt De har det saa ugenert, for det er nu en af Betingelserner for at kunde Arbejde -.

Nu vil jeg saa slutte med mange venlige Hilsener til Dem og Lasse fra Stefan og Lis Storland

Birkherød d. 1^{ste} September 1939.

Kasse I
2002/61
A8
611

Kære Fri Svane!

Mange Tak for Keres Brev, det
var godt at Bojanen kom hel dæret.
Jeg modtog i Saar 9^{te} Te, men det
skaar ikke til, da her er en stor
Efter spørgsel, jeg havde bestelt
paa 5^{te} til Fri Heiring - Sommer
skulde have de 4. Fri Heiring skal
have 4^{te} og Fri Wilhelm Hansen
skal lige saa have 4^{te}. Fri Sæbe =
sted har ikke været her, men nu
vil jeg holde 1^{te} tilbage til Fri S.
og saa kom Fri Heiring og Fri W. Hansen
dile det der et tilbage, det er
nå du bedste Ordning indtil
du kommer mere og hvis du kan
skaffes mere?

Vi ser til Færsknerne, de er kunop
modne endnu, men det maa

snart komme, tra jeg - Tomaterne er
begyndt at modnes godt og Melon -
plantane er ved at løbe ud af
Bærken, maaske saa du klogt
at løfle Jaget lidt mere?

Ellers er her yndigt og roligt i Bis-
kerød, hvis ikke man igennem
Radium hørte om alt det forferde-
lige der sikkert vil ske i den
komende Tid, det lover ikke godt -

Ja! det er vel nok Sommer, det er
dyligt for Dem at have saa fint
Nys til at male i og godt de
har det saa igennem, for det er
nu en af Betingelserne for at
kunne arbejde -

Nu vil jeg saa slutte med
mange venlige Hilsener til Dem
og Lasse fra Stefan og Lis Stokland.